

Číslo jednací: KSOS 37 INS 10134/2016-B172

U s n e s e n í

Krajský soud v Ostravě rozhodl samosoudcem Mgr. Davidem Stoškem v insolvenční věci dlužníka: **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s.**, IČO: 26823357, Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupen Mgr. Petrem Kuhnem, advokátem se sídlem 28. října 12, 110 00 Praha 1-Nové Město

t a k t o :

Soud přiznává tlumočnicku PaedDr. Miroslavě Weberové, Nám. Msgre. Šrámka 7, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava, za provedení tlumočnický úkon písemný překlad z jazyka českého do jazyka anglického dle ust. § 17 zákona č. 36/1967 Sb. o znalcích a tlumočnících a § 17 odst. 1, pol. č. 3 vyhlášky č. 37/1967 Sb.,:

- odměnu za překlad 1 normostrany textu s ověřením ve výši 350,-- Kč,
- odměnu za překlad 3 normostran textu s ověřením ve výši 1.050,-- Kč,
- odměnu za překlad 2 normostran textu s ověřením ve výši 700,-- Kč,

celkem 2.100,-- Kč.

O d ů v o d n ě n í :

Usnesením ze dne 07.02.2017, č.j. KSOS 37 INS 10134/2015-B108 ustanovil soud PaedDr. Miroslavu Weberovou tlumočnicí z jazyka českého do jazyka anglického.

Za provedení tlumočnický úkon náleží tlumočnicku dle ust. § 17 zákona č. 36/1967 Sb. o znalcích a tlumočnících a § 17 odst. 1, pol. č. 3 vyhlášky č. 37/1967 Sb., ve znění pozdějších předpisů odměna ve výši 100,-- Kč-350,-- Kč při písemném překladu za jednu stránku. Za provedení úkon (překlad 1 normostrany – usnesení P417-6 a překlad 3 normostran – usnesení P417-7) si tlumočnice vyúčtovala přípisem ze dne 12.04.2017 při sazbě 350,-- Kč za stranu částku 700,-- Kč a 1.400,-- Kč (2.100,-- Kč) a dále příplatek 20% z důvodu jiné náročnosti spočívající v nutnosti vyhotovit překlad ve třech vyhotoveních částku 140,-- Kč a 280,-- Kč (420,-- Kč), celkem tedy 2.520,-- Kč.

Dále si tlumočnice vyúčtovala přípisem ze dne 18.04.2017 za provedený úkon (překlad 2 normostran – usnesení P235-5) při sazbě 350,-- Kč za stranu celkem 700,-- Kč a dále příplatek 20% z důvodu jiné náročnosti spočívající v nutnosti vyhotovit překlad ve třech vyhotoveních částku 140,-- Kč, celkem 840,-- Kč.

Dle ust. § 28 odst. 4 vyhl.č. 37/1967 Sb. lze náhradu nákladů poskytnout jen na základě předložených dokladů. Vzhledem k tomu, že tlumočnicí nebyly soudu doloženy listiny, které by prokazovaly vznik a výši skutečně vynaložených nákladů, nemohly být požadované částky ve výši 140,-- Kč, 280,-- Kč a 140,-- Kč za další vyhotovení tlumočnicí přiznány. Rovněž soud snížil částku, vyúčtovanou za počet přeložených stran, neboť usnesení P417-6 čítá 1 stranu textu a usnesení P417-7 čítá 3 strany textu, celkem 4 strany, přičemž tlumočnice si vyúčtovala celkem 6 stran. V souladu s citovanými předpisy soud rozhodl tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto usnesení.

P o u č e n í : Proti tomuto usnesení je možno podat odvolání do 15 dnů ode dne jeho doručení k Vrchnímu soudu v Olomouci **prostřednictvím** podepsaného soudu.

V Ostravě dne 25. dubna 2017

Za správnost vyhotovení:
Jana Návratová

Mgr. David Stošek, v.r.
samosoudce